DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

nja 26. DIALUNA 21 DECEMBER 1964 No. 5215

DECLARACION DI VON HASE

BONN, 21 dec.- E bosero di gobierno di Alemania occidental di ma s importante Von Hase, a declara na un conferencia di prensa na Bonn, cu e idea di minanan di atoom den e teritorio di frontera entre republica federal y Alemania Oriental, cu meste explota den caso di un ataque dje communistanan, ta solamente un suposicion y considera solamente theoreticamente.

bosero dje ministerio di defensa dje pais di Alemania Occidental a agrega, cu akinan nan a sali cu e idea pa lanta un tempo di mina di atoom den e parti di frontera aki, pero cu e a crea pe pregunta, na cual manera nan por haci mihor uso di minanan Mericano riba teritorio estadonan Europeo den caso di necidad.

Un periodista communista a puntra cu si nan no ta hanja un poco stranjo pa indica den tempu di paz fronteranan di un pais cu minanan di atoom. E bosero di gobierno Von Hase a contesta: no tin ningun sentido pa papia tocante e aspectonan politico di un plan militar, cu no ta forma ainda mes.

Von Hase, a participa un persona cu a haci e pregunta cu e minister di Alemania Occidental di defensa dje pais Von Hassel, y e comandante supremo di forzanan di guerra di Alemania Occidental Trettner durante deliberasionnan cu nan tabatin poco ten pasa na Washington a papia tocante plan di minanan di atoom. Nan a trese e kestion aki dilanti ne reunion dje conseho ministerial di NAVO, caminda el a hanja apoyo di fuente militar, segun Von Hase. E bosero di gobierno di Alemania Occidental no kier a bisa di quende e plan ta. Autoridadnan den teritorionan di Alemania Occidental, situa na Alemania Oriental, manera anuncia, a protesta seriamente contra e plan di minanan di atoom.

* E minister di exterior di Alemania occidental, Gerhard - Schroeder, lo bai Cairo na cu minsamentu di februari pa deliberacionnan importante cu lidernan di Egypto. Asina e corant Egypcio "Al Achram" ta anuncia.

PRINCESA IRENE Y ESPOSO NA HULANDA

SCHIPHOL, 21 dec.-Den compania di su esposo principe Carlos Hugo de Bourbon Parma, princesa Irene, bisti den un mantelpak di hoki shinishi y cu un abrigo di piel riba su braza el a llega ayera cu un avion di KLM foi Londres na Schiphol.

Akinan tabatin ta speranan un auto di corte, den cua e princesa a sali huntu cu su esposo inmediatamente pa su abuela den castillo Warmelo na Diepenheim cu a cumpli anja. Manera anuncia princesa Armgard, mama di principe Bernhard ta celebra su di 81 aniversario. Henter e familla real lo pasa anochi na Diepenheim.

Inconsiente Anneke Gronloh y The Blue Diamons a fingi na llegada dje princesa como pararayos eficiente. Enberdad palasio a anuncia padilanti cu e princesa y su esposo lo sali foi Inglaterra pa Ulanda, pero cu e fin pa hui fotografonan di prensa nan no a anuncia den cual avion e pareha real aki lo haci e viahe

ni tampoco unda e avion aki lo baha. Casualmente Anneke Gronloh y The Blue Diamonds poco prome cu nan salida a tene den restaurant De Wijde Wereld, foi caminda nan por mira henter e plataforma, un conferencia di prensa, ora cu a parse dilanti e restaurant aki un electra di KLM "MARS". Y a sali di dje princesa Irene y su esposo. Ambos a drenta liher den un auto Mericano shinishi mientras cu e personal di KLM lihe a pone nan equipahe den baul. Pero apesar di esaki un fotografo a saca nan portret prome cu e auto a core bai.

ESPIANAN RUSO A SER CONDENA

NEMARK NEW YERSEY, 21 dec. - E ingeniero Mericano John Buten ko y chaufeur di e mision Ruso di compra na New York, Igor Ivanov, a wordu acusa di spionahe pa Rusia pa respectivamente 30 y 20 aña den prison.

Butenko tin 39 aña e Ivanov Nan no a admiti di ta culpable. Nan proceso a dura 36 Un jurado di ocho hende muhe y cuater homber a pronuncia e fallo di culpable. Hues por a condena nan na pena di morto. E defensornan a participa cu nan lo apela contra e fallo. Butenko tabata presu for di dia cu el a worde detene Ivanov tabata liber contra pago di un suma di garantia di 100.000 dollar. - deposita door di embajada Ruso, pero awor e tambe ta presu. Hunto cu e dos condenadonan dos miembro di e delegacion Ruso serca Nacionnan Uni a worde detene. Pa motibu di nan status diplomatico nan no a worde husga, pero si nan a worde expulsa di Merca.

Ministro Luns a regresa Paris

SCHIPHOL, 21 dec.- Na su regreso for di Paris, unda el a asisti na e conferencia di ministernan di e conseho di Europa y e conferencia di NAVO, minister Luns a bisa cu un noticia agencia Frances di prensa tocante un conferencia di ministernan na Den Haag ta sumamente prematuro.

Tin un kestion cu posiblemente lo tene un conferencia entre e paisnan cu ta parpa na e estudio tocante e politica nuclear multilateral di NAVO, y cu e conferencia ey lo riba nivel ministerial pero probable riba nivel subministerial.

Pa e conferencia ey a menciona tentativamente ciudad, Den Haag y Roma, na minister Luns a bisa. E minister a bolbe acentua cu no gobierno Ulandes a stipula punto di bista caba tocante e pa un potencia nuclear multilateral pa NAVO.

YAMAMENTU RIBA CONSEHO DI SEGURIDAD

NEW YORK, 21 dec.- E conseho di ministernan di e organisacion di Union Africana a haci un yamamentu riba conseho di seguridad di Nacionnan Uni pa condena e intervencion militar di Belgica y Merca na Kongo.

Un resolucion en kestion den cual e yamamentu ta adopta a worde aproba ayera nochi pa e conseho di minister di e organisacion. Kongo-Leopoldstad no a participa na e votacion.

Den e resolucion ey nan ta exigi tambe, pa pone un fin na e hostilidadnan y tur intervencionnan militar na Kongo. Ademas nan ta insisti pa un reconciliacion nacional na Kongo. E texsto oficial di e resolucion lo worde publica te dialuna.

Mal recepcion pa Schroeder

BONN, 21 dec. - Cierto corantnan di Alemania occidental a anuncia cu e minister di asuntunan exterior di Alemania occidental Schroder siman pasa diahuebes y dialuna pasa na su llegada ne aeropuerto di Paris Orly, no a hanja bon recepsion.
espianan ruso

Die Welt ta scirbi: "Ora cu e si minister siman pasa diahuebes a llega Paris foi Roma, meste a sali den un bus di avion pe aeropuerto.

Y dialuna pasa enberdad tabatin un auto oficial na su disposicion, pero e no a hanja un escorte motorisa.

Segun "Die Welt," minister - Schroder a hanja esaki masha desagradable y no a sconde esaki tampoco.

Un bosero di e ministerio di asuntunan exterior di Alemania occidental en relasion cu e noticia di prensa aki a declara: "E hechonan lo no tin influencia riba e amistad Frances Aleman.

ENTREVISTA CU E.BENT

HILVERSUM, 21 dec. - E empresa High Seas Television Ltd. na Londen a tuma e derechonan di explotacion over di REM dia diesun di e luna aki, siman pasa diabierne.

E empresa a worde funda cu e intento especial pa utilisa e isla di television - REM pa television comercial.

Asina e director di e empresa, señor Eric Bent, a declara den un entrevista na radio cu e corresponsal di KRO na Londen.

Riba un pregunta cu si el a manda protesta pa gobierno Ulandes, señor Bent a contesta cu esey no ta completamente correcto, pero cu si nan ta formando un protesta.

Señor Bent a bisa ademas cu e tabata sa cu gobierno Ulandes tabata tin intencion di tuma medidanan. Pero e kier a tene cuenta c[illegible]e posibilidad cu nan lo laga un empresa estranhero pafor di awanan territorial cu sosiegu.

Inglaterra ta cumpra avion Mericano

WASHINGTON, 21 dec.- Un delegacion Ingles di binti experto bou di direccion di mariscal di aviacion Hartley, vice stafchef di forsa aerea di Inglaterra ta na Washington pa compra of construccion na Inglaterra bou di licencia di dos tipo di avionnan Mericano, asina a worde informa for di fuente Mericano. E mision parce ta interesa den e avionnan di caza F-111, cu por alcansa un velocidad di 2.2 biaha velocidad di sonido y cu ta mas economico cu e avion Ingles TSR-2. E ultimo tipo aqui ta di mes un tipo pero no ta asina rapido. E Inglesnan quier equipa e tipe Mericano F-111 cu motornan ingles di e tipo Rolls-Royce. E segundo tipo ta C-141 starlifter, un avion di trasport cu un alcance largu y cu un velocidad di 800 kilometer pa ora. Parce cu e compranan ta forma parti di e programa ingles di economisacion.

GUEVARA VIAHANDO PA ARGEL DEN AVION JET SOVIETICO

DUBLIN - UPI - Ernesto Guevara, minister di industria di Cuba, ayera nochi a hasi escala sin aviso previo na aeropuerto di e capital aki, durante su viahe di New York pa Argel.
E avion jet di fabricacion sovietica den cual Guevara ta viaha mester a tuma combustible na aeropuerto di Shannon, pero el a ser desvia aki nan a causa di niebla.
Guevara, quende mester a permanece tres ora na Dublin pa via di mal estado di tempu, a nenga di discuti e detallenan di su bishita pa Argelia.

El a declara qu e ta bai Argel pasobra nan "a mandele alla", y qu lo e papia tocante "estado di tempu", cu promer minister di Argelia, Ahmed Ben Bella, ora nan topa cu otro.

Respecto e rumornan di qu numeroso funcionario di gobierno cubano a ser dispidi, e minister a declara, contestando preguntanan, qu "tur e cos aki ta propaganda norteamericano".
E avion den cual Guevara ta viaha a sali mas despues cu rumbo pa Argel.

IGLESIA CATOLICO Y NAZINAN

MUENCHEN, 21 dec. - Michael, Cardinal Faulhaber, cu tabata di 1917 te cu 1952 arzobispo di Muenchen y Freising, na november di 1936 a protesta en vano cerca Adolf Hitler contra violasionnan di concordato y derechonan humano door di nazinan. Algun luna despues e ex papa Pius ll a saca su encyclica "Mit brennender sorge" tocante e desarollo di Nazi na Alemania.
E proyecto di e encyclica aki tabata desendiente di e faulhaber.
Obispo titulario Johannes Neuhaeusler a revela e particularidadnan aki foi rapport di e cardinal tocante su entre vista cu Hitler.
Hitler a mustra su mes masha indigna tocante resistencia di iglesia tocante leynan rasial. Segun Faulhaber el a bisa: "Si iglesia keda comporta su mes hostil contra e socialismo nacional y continua e lucha, socialismo nacional lo separa di iglesia catolica.

VERLOOFD
ANNIE
MARTINUS
en
EDDY NICOLAAS
Aruba, 20-12-64.

ROMANCE DI BARDOT CU ZAGURI TA PERDIENDO CALOR NA BRASIL

RIO DE JANEIRO - UPI - Publico carioca, y en especial prensa di e ciudad aki, ayera a ricibi Brigitte Bardot cu e principal curiosidad di establece si e romance qu e tin cu e marroqui Bob Zaguri ta mes rosada manera antes.
Cada paso di e estrella y di su compañero di viahe tabata ser cuidadosamente observá, den nan intento di trata di descubri qu e amor di antes ya no ta loque e tabata entre e dosnan.
E cronistanan den nan libreta di nota a apunta e siguiente detallenan:
-- Awaserru tabata cai. Brigitte a baha promer y Zaguri despues di dje y Zaguri tabatin un cos di tapa awa, pero e no a ampara Brigitte di e awa.
-- Brigitte a cana varios paso dilanti di Bob y e no a hasi ningun esfuerso visible pa alcansele.

-- Durante e conferencia di prensa nan a sinta banda di otro, pero nan no a tene man di otro ni nan no a mira otro tiernamente.
-- Un periodista frances a puntrele, esta Bardot, algun cos cu voz baha y el a contesta susurrando.
-- E periodista frances tabata mirele y el a lubida qu Zaguri tabata sintá banda di dje.
E grupo di di turistanan, di cual nan tur dos ta formaparti, ya a yega pa pasa un corto temporada den e balneario di Cabo Frio, qu ta e ciudad caminda Brigitte Bardot a ser nombrá como ciudadana honoraria. Bob Zaguri te ainda tin nacionalidad marroqui.
Un fotografo carioca a puntra su mes, pero na voz haltu: "E cos aki lo dura mas....?" Ningun hende a contesta algu.

ILUMINACION DI CATCRACKER

SAN NICOLAS, 21 dec.- Manera tradicion di tur anja, e anja aki tambe e "Cat Cracker Piant" di Lago lo worde ilumina manera un "kerstboom" gigante cu un strea ariba dje. E kerstboom aki lo ta ilumina for di dia 18 di december te cu seis di januari. Pa duna fotografonan oportunidad pa saka potret di e iluminacion aki e strea cual ta un strea cu ta draai lo worde para pa facilita e fotografonan for di dia 4 januari.

CONCIERTO NAVIDENJO Y TABLEAU NA SEROE COLORADO

SAN NICOLAS, 21 dec.- Diadomingo ultimo a tuma lugar den Seroe Colorado Community Church un concierto cu musicanan sagrado di Pasco.
Y cuminsando awe lo tin un tableau dilanti di Community Church di Seroe Colorado. E tableau aki lo ta awe, diarazon y diahuebe for di sietor y mei pa ochor, mientras cu diahuebes e ta for di diez or pa diez or y mei. E "tableau" ta un presentacion di escenanan di nacemento di Cristo.

CANDELA GRANDI A DESTRUI SALA DI CONCIERTO NA DEN HAAG

DEN HAAG - UPI - E peor candela qu nan por recorda den historia di Den Haag ayera nochi a destrui un sala di concierto di 86 aña, a pesar di e esfuersonan desesperá qu a ser hibá a cabo pa 32 truck di bombero.

No tabatin desgracianan personal, pero e daño material ta ser calcula na un milion dollar.

E candela a cuminsa den e sala di "Gebouw van Kunsten en Wetenschappen", qu tin un capacidad pa cuater mil persona y qu ta un di e centronan qu ta ser utilisa pa e "Festival di Hulanda" anual durante e añanan despues di guerra.

Trafico a keda interrumpi durante varios ora y como ocho mil persona tabata yena e cayanan vecindario pa mira e candela.

Un explosion di gas qu a tuma lugar den vestibulo di e sala, qu tabata bashi, tabata loque aparentemente a plama e vlamnan, y 45 minuut mas despues, solamente e murayanan a keda lantá.

E bomberonan qu a yuda paga candela a califica e siniestr como "e incendio mas grand den historia di Den Haag", y declara qu probablemente aw mainta nan lo caba di paga e de laster vlamnan.

Burgemeester Henri Kolfschote a declara na periodistanan qu sala tabata sigurá pa e suma d 1.700.000 dollar, pero qu lo costa 4.1 milion dollar pa reconstruyele.

SALUDOS FOR DI HULANDA

ORANJESTAD, 21 dec.- Diamars venidero, esta majan Radio Kelkboom lo transmiti e programa "Con cos ta" cu saludonan for di Hulanda. For di Enschede, Hilversum y Amsterdam lo papia Ina Tromp, Helen Polak, Maybellina Croes y Tico Wilson. E programa lo worde retransmiti dia 27 di december. Tur dos programa ta cuminsa pa seis or y mei di atardi.

Truck pisa a caus derrumbe di brug

KENT, Ohio - UPI - Un brug a cai aden riba rieuw Cuyahoga na momento qu, durante un fuerte tormenta di sneeuw, tabatin un truck pisá y un auto cu un religioso ta pasa riba dje.

Reverendo Shockley Graham a muri morto hogá.

E truck tabata crusa cu su carga di gasolin riba e brug qu a ser construi 75 aña pasá. E peso total di e truck y su carga tabata e triple di e maximo q a ser stipula como resistencia di e brug.

Awor autoridadnan lo inic un causa pa homicidio pa culpa contra chauffeur di e truck, Harry Shuster.

E truck cu su carga combiná tabata pisa trinta tonelada y e brug a ser revisa net siman pasá despues di cual autoridadnan a autorisa qu solamente trucknan di no mas qu ocho tonelada por pasa riba dje.

Bo ta cansa ?

DAL UN BITTER

LONDRES - UPI - Bo ta sinti bo mes cansá?

Dal un bon bitter.

Doctor Harley Williams ta conseha e comerciantenan cansá pa nan sali un ratu for di nan cas y bai dal un bitter.

Despues, nan regresa y busca un bon programa di television pa mira preferiblemente unu qu lo pone nan hari na nan smaak.

Den e revista "Health", Williams a adverti qu e solucion qu e ta conseha ta contene algun peliger:

"Alcohol riba stoma bashi ta malu; un coctel frecuentemente ta pone bo dal un mas y e tension por bolbe apodera di un persona ora e motibunan di risa desaparece den e aparato receptor di television".

Sin embargo, e ta considera qu pilchienan tranquilizador ta un remedi peor ainda y qu "ta deplorable qu algun persona ta di opinion di qu un homber moderno mester di droga tranquilizador, como si fuera ta trata di cuminda".

El a agrega qu e custumber di dal algun coctel a surgi pasobra hopi persona ta considera qu ora nan dia di trabao a termina, nan mester di bebida pa sinti nan mes descansá y recupera nan energianan.

"Talbes nan tin razon", asina el a termina, "aunque sea en parte".

Despues di "secuestro":

Joe Bonanno ta sano y salvo

NEW YORK - UPI - E cabecilla di e banda qu nan ta yama "Cosa Nostra", Joseph Bonanno, alias Joe Bananas, di quende nan a informa qu el a ser secuestrá pa dos pistolero poco promer di qu e mester a comparece dilanti di un hurado investigador, ta "bibu y den bon estado di salud y na disposicion di autoridadnan", segun su abogado a anuncia ayera.

Polisnan tabatin miedu di qu Bonnano a bira victima di un ehecucion na man di gangster nan.

E abogado, William Power Maloney, a anuncia ayera durante un conferencia di prensa qu el a ricibi e informacion durante un yamada telefonica, pero el a nenga di revela identidad di e persona qu a yamele.

Maloney tabata huntu cu Bonanno dia 21 di october ora, qu segun e mes a denuncia na autoridadnan, e cabecilla di gangsternan a ser secuestrá dilanti di su cas na Park Avenue y nan a hinkele den un auto qu a corre bai inmediatamente. E abogado a bisa qu un di e pistoleronan a evitele di siguinan, disparando un tiru den su direccion.

Varios dia despues e yiu di Bonnano tambe a desaparece, y polisnan a cuminsa calcula qu talbes nan a matele tambe.

Bonanno mester a presenta dilanti di un comision investigador di e actividadnan di e organisacion gangsteril qu nan ta yama Cosa Nostra y awor e abogado William Power Maloney ta bisa qu Bonanno lo presenta dilanti di husticia dialuna mainta.

Bonanno a ser secuestrá dilanti di su cas meimei di ciudad, pa algun elemento qu a bisele... "Joe, nos hefe kier papia cu bo..." y nan a hibele despues den nan auto, despues di a evita tur intento di Maloney di rescata su cliente, debido qu nan a los un tiru riba e abogado.

E proyectil a drenta peligrosamente na un lugar banda di su pianan.

Bonanno tin varios aña caba ta biba cu problemanan legal y policial. Na aña 1930 el a ser acusá di ta abastecedor di armanan automatico pa e organisacion di Al Capone. Nunca autoridadnan por a proba e delito aki contra dje.

Durante ultimo añanan aki, e tabatin problemanan cu e hefenan di mundu gangsteril na Merca.

BATTEY A FIRMA CU TWINS

MINNEAPOLIS-St. Paul.-- UPI-- Catcher Earl Bettey di Minnesota Twins ayera a firma su contract pa 1965, y cu esaki e cantidad di hungadornan cu a acepta e condicionnan di nan contract a aumenta na cuater.

E salario cu lo worde paga durante e temporada aki no a worde señala, pero ta ser pensa cu esaki lo tin un rebaha cu esun di temporada pasá.

E otro hungadornan cu ya a firma nan contract ta outfielder Tony Oliva, campeon bateo di Liga Americana, pitcher Jim Grant y e outfielder Jimmie Hall.

SAN LUIS.--UPI-- Cardenales di San Luis Campeonnan mundial a anuncia cu nan entrenamentu di primavera lo consisti di 28 wega, tres di nan anochi na St. Petersburg Estado Florida.

Dos wega di anochi lo a contra Mets di New York y e otro cu Phillies di Philadelfia.

NEW YORK.--UPI--Mets di New York cu a termina na ultimo puesto di Liga Nacional temporada 1964 lo tin 34 wega anochi o sea cincu mas cu aña pasa. Nan lo cuminsa temporada dia 12 di april, contra Dodgers di Los Angeles riba nan propio terreno.

* Gobierno Chines a dicidi di kita presidencia for di Dalai Lama, lider esperitual di Tibet, di un comite pa e "Territorio autonomo di Tibet".

Radio Peking cu a anuncia e noticia ey, a bisa cu Dalai Lama ta un rebelde y ta responsable pa e revolusion di aña 1959.

Red: LA ESPERANZA - Tel. 1032 CIRCULACION: 5000

Esperanza news

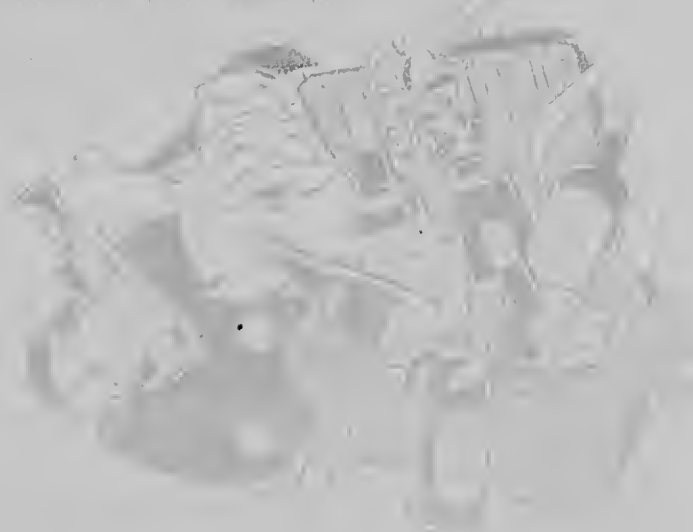


Poos Chikito.





FANTASTICA OFERTA





BON PASCU
NA TUR
NOS DISTINGUIDA
CLIENTELA Y
APRECIADOS
AMIGONAN !!

INVITACION!!

LA ESPERANZA SUPERMARKET

you pay less here for

THE BEST

practicamente regala:

Pa cada compra di Fls 10.00

BISHITA NOS DEPARTAMENTO DI PANJA !!!

[illegible]

EXCURSION-DI PASCU-EXCURSION

Disfruta di un Pascu inolvidable celebrando bo fiestanan di Navidad na e acogedora COLOMBIA, "E esmeralda di Caribe"

SALIDA ARUBA-BARRANQUILLA DEC 23 '6[illegible] 5:00 pm
REGRESO BARRANQUILLA-ARUBA DEC 27 '6[illegible] 5:00 pm

[illegible]

"ESPERANZA SUPERTRAVEL" TEL 1032

[illegible]

Welga caracterisa pa violencia a fracasa na Argentina ayera

BUENOS AIRES - UPI - E confederacion general di Trabao a nenga di admiti fracaso di nan welga general di 48 ora di duracion, mientras qu ayera y antayera Buenos Aires a ser azotá pa un ola di explosion di bom na varios punto di e ciudad.

E organisacion laboral a acusa prensa di a sconde e "hechonan real", aunque antayera nochi e sindicato di repartidornan di corant a dicidi di bolbe cuminsa traha.

E welga general no a ser notá den ciudad mes, sino den e barrionan suburbano industrial, caminda hopi fabrica tabata serrá.

Un bom poderoso a explota dilanti di e edificio di Circulo Militar, na Plaza San Martin, y e muraya dilanti a sufri algun daño material, mientras qu un otro tienda y un auto ei banda tambe a hiba daño.

Leon Mazzalupo, un italiano di 42 aña di edad, chofer di un compania electrica, a ser hañá morto den e vehiculo destrosá, qu a corre dal den un muraya. Na cuminsamentu nan a kere qu tabata trata di un accidente, pero dokternan, 'a haña un bala di caliber .22 den su cabes.

Un bom a explota den mardugá y a causa dañonan na un truck den caya Pumacahua y na e casnan ei banda.

Polisnan mester a retira un kilo y mei di gelinita for di un establecimiento di venta di auto, qu ta propiedad di e famoso campeon automovilistica argentino Juan Manuel Fangio, promer qu e gelinita a explota.

Un bom Molotov a ser lansá contra un bus grandi den ciudad.

Tabatin otro incendionan den e zonanan industrial.

E chofer Virgilio Gonzalez y cincu pasahero a haña quemadura ora qu un otro bom Molotov a ser lansá contra un truck den un barrio di e ciudad.

Un otro bom a causa herida na un chofer di autobus y tres otro bom a explota na diferente lugar di e ciudad.

---

* Secretario general Oe Thant di Nacionnan Uni a bandona hospital despues di un trato cu a dura diescuater dia. Ta worde calcul a cu Oe Thant lo keda ca s un siman ms prome cu e bolbe bai traha na su oficina na New York.

Mucha mujer di 13 anja a duna luz

REHOBOT, ISRAEL-- UPI -- Un mucha mujer di solamente diestres aña di edad a duna luz na un yiu homber despues di a wordu opera. Un directivo di e hospital caminda nan a dunle asistencia a expresa cu e condicion di e mucha muher ta hopi critica, pero cu e jiu ta den perfecto condicion. Polisnan local a detene un joben di dies ocho aña, sospechando cu e ta e tata, segun e acusacion di e grandinan di e mucha mujer mama.

MIHOR HAZANJANAN DEN HISTORIA DI ATLETISMO

LONDRES,--UPI--Aña cu ta concluyendo tabata un di mas ricu na loke a worde logra den historia di atletismo.

Esaki tabata un aña yen di actuacionnan notable y mayoria di nan, naturalmente a worde registra durante e weganan olimpico cu a worde celebra na Tokyo. Entre e nombernan di e atletanan mas notable di e aña aki esun di Peter Snell di Nueva Zeelandia por worde nombra cu a logra supera e posicion cu a presenta den pruebanan di 800 y 1500 meter llano; Bob Hayes di Estados Unidos pa su brillante actuacion como velocista, especialmente den e prueba di relevo; E etiope Abebe Bikila, cu a converti den e prome homber cu dos biaha consecutivo a gana den marathon olimpica (y esaki despues di a worde opera pa apendicitis seis siman anterior.)

E weganan olimpico di Tokyo tambe a duna e superioridad enbioque di e pruebanan riba pista pa Estados Unidos, despues di e victoria di Bob Schull den 5000 meter y Bill Mills den 10.000 meter. Den pruebanan di velocidad Estados Unidos a obtene 14 medalla di oro.

E actuacionnan di e paisnan Africano nobo a mustra nan bon posibilidadnan especialmente den pruebanan corticu di pista.

Participantenan Sovietico no a keda masha contentu na final di e olimpiada, apesar di e triunfonan di Valery Brumel den salto halto y Famara Press den tiramentu di bala y disco. Y esaki tambe despues di e frusteacion cu nan a sufri den e encuentronan Norteamericano na verano na Los Angels.

E atleta Norteamericano Ron Clarke al parecer tambe a faya den weganan olimpico, pero pa su pais el a establece un record mundial den 10.000 meter haciendo e marca di 13: 7.6.

Peter Snell tambe a supera su propio record y despues di e weganan olimpico el a hasie record mundial di un milla (3:54.1)y tambe a registra 2:16.6 pa 1000 meter.

Den e olimpiadanan y den competicionnan femenina, record di diesdos prueba a worde drecha, mientras e hombernan a mehora 16 di 24.

Den competicionnan masculino dos record mundial a worde supera, un iguala, tabatin tres "mihor actuacion" mundial y e marca olimpica a worde supera pa e ganadornan.

Den competicionnan femenina, cincu record mundial a worde drecha, dos iguala y cincu ganador a worde proclama pa motibu di a obtene recordnan nobo.

Recordnan olimpico a worde supera den casi tur e pruebanan. Sorpresanan di aña tabata Bill Mills den 10.000 meter; Bikila Abebe den marathon, ya cu nan a kere cu e no tabata den su mihor forma; Lyn Davies di Gran Bretaña den salto largu y Pauli Nevala di Finlandia den tiramentu di jabalina. Mihaela Penew di Rumania tabata e unica sorpresa den pruebanan femenina cu un lansamentu di jabalina di 60.54

Entre e hombernan Al Oerter di Estados Unidos y Joseph Schmidt di Polonia e prome cu tiramentu di disco (medalla di oro) di 61 meter y e segundo cu un triple salto di 16.85 meter.

Den actuacionnan individual e Norteamericano Bob Hayes por ser nombra cu a encabesa e lista di 100 meter, huntu cu e Venezolano Enrique Estevez cu un tempu di 10 seconde. E tempu cu el a registra na Tokyo den semifinal (9.9 seconde) no a worde reconoce, pa forza di bientu na su favor.

Den 200 meter Henry Carr ta encabesa e lista cu un tempu di 20,1 seconde. Su victoria olimpica el a obtene cu un tempu di 20,3

Den 400 meter e campeon olimpico Mike Larrabe ta bai na cabes cu un tempu di 44.9 cu ta iguala e record mundial cu ta den poder di Carl Kaufmann di Alemania y Otis Davis di Estados Unidos. Larrabbe a registra un tempu di 45,1 seconde. Peter Snell ta e figura maxima den 800 meter y 1500 cu tempunan di 1:45.1 y 3:36.1 respectivamente. Na Tokyo el a registra e mesun tempu den 800 meter, pero den e otro el a marca 1,1 menos.

5000 meter ta duna como figura maximo e Norteamericano Bob Schull cu un tempu di 13:38.0, es decir dies seconde menos cu su tempu di Tokyo.

Den 10.000 meter e Norteamericano Bill Mills ta indiscutible cu un tempu di 28:24.4.

E Belga Gaston Roelants ta encabesa e lista di 3.000 meter obstaculo cu un tempu di 8:3.8.

Dos Norteamericano, Hayes Jones 13,4 seconde y Rex Gawley (49,1 seconde ta figura na cabes den e dos pruebanan di Valla di cien y dos cien meter.

Den otro especialidadnan: E Ruso Valery Brumel den salto halto (2,24 meter,) Fred Hansen di Estados Unidos cu record mundial di poolstok (5,28 meter), Jossef Schmidt di Polonia den triple salto y Dallas Long di Estados Unidos cu record mundial di tiramentu di bala (20,67 meter.) Lyn Davies di Gran Bretaña cu a gana den salto largo cu un distancia di 8,07 meter solamente por coloca su mes na di cincu puesto riba lista mundial despues di Raph Boston di Estados Unidos cu a logra un salto di 8,41 meter.

P. Nevala di Finlandia a logra un lansamentu di jabalina di 82,65 meter, pero e record mundial ta na nomber di Arje Pederson di Noruega cu 91,71 meter.

E Norteamericano Wyoma Tyus a iguala e record mundial den 100 meter cu un carreda di 11,2 seconde na Tokyo, pero su tempu di vencedor solamente tabata 11,4. E ta encabesa e lista feme nina di sprint.

Edith McGuire di Estados Unidos a pone un tempu di 23 seconde na Tokyo pero a keda tras di Margareth Burwill di Australia cu a logra un tempu di 22,8 den e prueba di 200 meter.

Betty Cathbert di Australia y e Britanica Ann Parker ta encabesa e lista di competidornan den 400 y 800 meter cu tempunan di 52 seconde y 2:1.1 respectivamente. Sin embargo segun cierto informacionnan en nor-coreano Sim Kin Dan (cu no tabata por a participa den olimpiada a obtene un tempu di 51,2 seconde y 1:58 den e dos pruebanan.

Karim Balzer di Alemania a logra un tempu di 10,5 seconde pa gana e prueba perta di 80 meter valla. E Britanica Mary Rand a supera e record mundial di salto largo registrando un distancia di 6,76 meter na Tokyo; e rusa tamara Press a tira bala 18,39 meter. Den tiramentu di disco tambe el a faya y a tira solamente 57,27 meter su record ta 58,82 meter. E sovietica Vera Gorchakova a logra un lanzamentu di jaballna di 63,38 meter den e serie di clasificacion olimpico, pero e no tabata por a ripiti esaki. Mientras tantu e sovietica Irina Press (ruman di Tamara)a obtene record mundial den pentathlon cu 5.246 punto, ganado medalla di oro femenina na Tokyo.

INGLATERRA TA SUSPENDE PAGO DI DEBENAN

LONDRES, 21 dec. - Den un acuerdo por escrito riba un pregunta foi Lagerhuis, e minister Britanico di finanzas a participa cu Gran Britania ta suspende e pago bek di debenan despues di guerra di mas di 62 miloon Libra Esterlina na Merca y Canada. E gobierno a docidi di haci uso di e clausula di suspension di e acuerdonan di seis di maart di 1957 enbista di pago bek di 1964 y el a pone Merca y Canada na altura di e desicion.

Ta trata di sumanan di 138,1 millon dollar Mericano y 37, millon dollar Canadiense, respectivamente 49,3 millon y 12,6 millon Libra Esterlina.

UNDELIVERED LETTERS

UNDELIVERED
A.. Correen Arrindell; A. Andrews; Vincent Arrindell; E. Andrews; Vincent Arrindell; Arrindell, Edrick;
B.. D.Barrios H.;Rose Browne; Bateman John; Edtitha Bernabela Babelina, Alberrina; Fedrick Brooks; Eliza Bryan; Elsa Berkel Bryson, Mirlam; Leonardo Berigrave; Linda Bryon; Jacob Boolley; Francisco Brooks; Violet Brooks; Seferina Brigida;
C.. Henry Curlinford; Lucille Caines; B.Courtar;
D.. A. de Cuba; F.Doyen; Del Prado, Charlotte, Antonio Donker; Ellnita Dunker; Franklin De Kaster; Body Ten Teuling; Dopwell, Jan; S.De Graaf;
E.. Enid Everts; Maude Ellis;
G. Laura Gumbs; Frederick Gibbs; Patsy Goddet; Rosita Grovell; Ralpheus Grant. L Gumbs.
H.. G.O.Hughes; Gertrude Hughes Hodge, Mildred; Bill Horsford; Heineman, M.H.:
I.. Simon Illidge;
J. Lorminda Jules; Samuel John
L. Virginia Lynch; Garbon Lake Sylvia Lardy; Victor Lloyd; Estella Laviest.
M.. Margarita Maduro; J.M. Maybelly; Adrian Meyer; Dean Marz; J.M. Morris; B.Maduro; Matheson, Alex, Leonard Matheson;
N.. Rutilia Naar; Raymond Nicholson;
O.. Rumold Orosco;
P.. Elsa Peterson; Embyn Peters Peters Margareth; Aura Pas; Lucio Pedro; Claire Peterson Mr & Mrs. Pantophlet.
R.. Elmie Richardson; Louisa Rock; G.A. Richardson; Carmen Rock; Fan Ras; Jacinto Ras; Fam Remou;
S.. Mr & Mrs Smith; Hubert Statia; A. Stullen.
T.. Luisa Tromp;
V. J.Van Nes; Beatelce Violenus;
W.. Marjorie Woods; Inez Wharwoods; Raffie Williams; Franklin Wolff; Palmida Wilson; Alfonso Winklaar;

REGISTERED LETTERS

D.. Mario de Barrios G.
F..Ronald Fidanque;
S..Jancinto Schotborg
V.. Teodore Vanterpool;
W.. Monnie Williams.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Del Pueblo
Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas
Tel: 5119

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Annie Oakley
06.30 N.T.S.
06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
07.00 I Love Lucy
07.30 Sportsnews
07.45 Lawman
08.15 Phil Silver Show
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 Dutch Film
10.00 Florian Zabach
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion musical cu discunan Latino.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia,
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antilliana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan Automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Danzones Cubanos
11.15 Regalo Musical
P.M.
2.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antilliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07,00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cent. di Felicitaciones y Complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial -diaraz. diabierna. diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

POSTSLUITINGEN

Br. Guyana 15.30; Canada (8.00) (15.30); Colombia 15.30; Curacao (9.30) (15.30); Europa (1)- (8.00) (15.30); Jamiaca 8.00; Miami Fla (2)- 8.00; New York (8.00)(15.30) Nevis 15.30; St. Kitts 15.30; St. Maarten (4) 15.30; Suriname 15.30; Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 La Hora Bautista
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Sailor Sam
05.00 Vertel Uurtje
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 De Groene Weide
06.30 World News
06.45 Lago Hour
07.15 Off The Record
07.30 Musical Interlude
07.45 Psychology For Living
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "De Venus van het Oosten" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "I Passed for White" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Diary of a Madman" 18j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m "El Cid" all

CUMPLEANJOS

Dia 18 di Dec a cumpli anja e gentil caballero Rufino Werleman, felicitacion ta bini di su mama, tata, rumanan, weia Causilia, tanta y omonan, madrina Petronilla Rasmijn, padrinonan Epifanio Rasmijn y Gabriel Werleman, swanan, dos primanan na Imeldahof Adela y Supriana Henriguez subrinonan, especialmente di Bertha y Causilia amigo Genaro Rasmijn.

Awe dia 21 di Dec. ta cumpli anja Senora Tina Paesch, felicitacion ta bini di su esposo Jan, jiunan Herman, Margarita, Bernardo Rufina, Pablo, Hilberto, Rebeca, suegro Luis Paesch, comer y comper nan y demas famia Paesch



Burnham Jagan

E abogado di color pro-Occidente Forbes Burnham a ser nombrá promer minister di Guayana Britanica, despues di qu Cheddi Jagan, un marxista studiá na Merca, a perde eleccion den e pais aki.

* Premier Tsjombe a interrumpi su bishita na Berlin occidental despues cu estudiantenan a demostra cincu ora largu contra dje. El a bai Brussel cu un avion especial di forsa aerea Mericano, unda e lo trasnocha prome cu e sigui pa Leopoldstad.

* conseho di seguridad cu votonan general a dicidi di prolonga e permanencia di e forsanan di Nacionnan Uni na Chipre cu tres luna te dia 26 di maart di aña cu ta bini.

Victima di robo a bira mas ricu

NEW YORK - UPI - Gracias na un intento di robo qu a ser comete ayera den Manufacturers Hanover Bank, nan tin cincu dollar mas den nan capital.
Un elemento di color a drenta un di e sucursalnan di e banco na Mahattan y a cana bai na e caha qu tabata ser atendé pa señorita Agnes Martini.
El a pone un papel di cincu dollar riba e bentana chikitu diianti di e señorita pa disimula su intencion y a declara:
"No hunga pa heroina y dunami tur e placa qu bo tin den caha...
E cahera a grita y e asaltante a spanta y a sali na carreda. El a lubida e papel di cincu dollar atras......

FUNCIONARIO SOVIETICO MESTER BANDONA E PAIS

Bogota, -- UPI -- E ministerio di relacionnan exterior a pidi dos funcionario sovietico, qu a jega Colombia diabierne pasa pa nan abandona e pais inmediatamente. Ta trata di Opekumod Alexandre y Mikhail Kalenikov, qu a jega Bogota qu e proposito aparente di traslada despues pa Cali capital di e departamento occidental di e valle di Cauca, na unda nan a ser invita pa participa na un congreso nacional di trahadornan di OEA. Aunke algun diario a bisa qu e sovieticonan a ser saca di e pais pasobra nan ta comunista, un portavoz di e departamento administrativo di polis secreto a bisa qu unicamente nan a ninga nan e visa, qu nan ta autoriza pa keda na Colombia cincu dia. Segun a wordu informa autoridadnan ta investiga pa establece cual ta e berdadero objeto di e bishita di e sovieticonan. E congreso di trahadornan qu lo a invita nan na tuma parti den nan deliberacionnan, no a tuma lugar.

Felicidad di un profesor

Novela

No. 8.

Christoph su cara a bira corra di tanto emocion, y e adernan riba su frenta a hincha hopi. E ta sinta stijf y keto riba su stoel y e tin su pipa duro teni. Pero di repente e tension di su musculonan a bira menos, y ta rek su curpa leun den e stoel. E ta sera su wowonan/ E no ta bisa ni un palabra y parce cu e ta pensando profundamente. Sperando Hella ta keda para su dilanti. Ta kiko lo bin awor? E lo a ofende? Ta kiko e tin pa conteste? Tur dos ta keto, y e quietud ta haci Hella bira desanima. E ta baha su dos mannan, bira su curpa y despues e ta murmura:"Pero bisa algo, no Christoph? Mi Dios, pakiko bo ta keda keto asina? Mi a ponebo bira tristo? No tabata mi intencion!" "No, no tabata bo intencion ", esaki ta contesta/ "Bo no por a domina bo mes mas, Hella. Aparentemente nos tur dos mester a papia di e asuntu aki mas prome/." Hella ta jen di miedo y ta jega sinta pega cu Christoph pa caricia su schouder. "Lubida, Christoph. no ta abo ta egoista, pero ami. Mi no mester a bisa algo asina. Weyta un bida dushi y sin preocupacion cu bo a dunami. Y ainda mi ta desagradecido." E ta haci un gesto negativo cu su man. "Entre hende casa, no mester worde papia di gradecimento. Tur cos ta evidente entre nan dos. Nunca mi kier pensa cu mi a cumpra bo stimacion y bo pasenshi, cu e lujo cu mi a dunabo." "No, no, no ta asina. Mi ta stimabo!" "Mi ta spera esey, Hella." E ta pone su pipa den e cenicero y ta lanta para. E ta coy Hella braza y ta primie contra su pecho. E ta primie masha duro, casi pa lastime Hella su cabes ta sosega suave riba su schouder. E ta sera su wowonan y ta ofrece su lipnan. "Oh Christoph, mi tabata asina bobo. Pordonami." "No, Hella, no.....Manera bo a bisa awor ey. Algo asina ta traha mescos cu un veneno peligroso bou e superficie. Bo mester alivia bo mes, sino e ta destrui tur cos". "Y awor? Kiko nos ta haci awor?" "Nos'lo mira, mi dushi. Nos lo mira!"

xxx

For di e dia cu nan a papia e asunto ey, nan a bolbe papia mas di dje. Na lugar di palabra, ta reina un silencio tirante y expectante. Simannan, lunanan ta pasa. Otoño a pasa, y Pascu ta jega. Awor nan tin net un anja casa. E anja nobo a cuminza cu hopi frieuw, ijs y sneew. Parce cu riba nan felicidad tambe tin un capa di sneeuw. Nan ta braza otro cu ternura desespera. Hopi biaha tur dos ta keda hinca den un solo deseo. No, Christoph Lander tambe tabata tin gran deseo pa haya un jiu. Y como cu destino no kier dunanan e deseo ey, su voluntad kier deshaci di dje. Toch mi ta un dokter, e ta pensa. Mi sa, loke mi mester haci. Hella ta joven y bon di salud, un muhe completamente normal cu reaccion masha natural. Mi ta stime, y mi no ta asina bjeeuw Pero di con nos no por haya un jiu? E speramento di cada luna, y e desilusion cu cada luna nan ta haya atrobe, tabata mescos cu un martirio pa nan. Pesey nan no tabata papia tocante esey mas. Solo ta saliendo mas fuerte y invierno ta bay pasando. E konopinan ta move caba na e matanan. Ya e prome flornan ta saliendo caba. Y toch nada no a cambia den nan bida. Nadal "Mi ta haya masha stranjo", Profesor Lander a bisa su colega Van Der Egge riba un dia. Profesor Ludwig van der Egge tabata ginecologo. E sa su profesion masha bon, y ta custumbra di bisa un hende den su cara kiko e tin precies. "Manda bo senjora un dia serca mi", e a propone. "Lo mi examine profundamente y lo mi lagabo sa e resultado. Hopi biaha cualkier cos chikito tin cu ta stroba asina hopi". Lander a accepta su proposicion. El a bay cas y a haya Hella un poco cu mal bijs. E no ta sintie mucho bon y ta sinti un dolo den su curpa. Tabata net un bon oportunidad. "Bo mester bay consulta Van der Egge un dia", el a consehe, mientras e ta caricia su cara palido. "No ta tur hende muhe mester sufri pa cos natural manera bo.

Kizas tin cualkier cos chikito cu no ta bon". "Bo ta kere?" e ta puntra dudosa. "Wel, por ta possibel", Christoph ta contesta, "cu net un di e cosnan chikito ey ta stroba nos deseonan". Awor si el a comprонde. Su wowonan tristo ta haya brio atrobe. E ta corre braze. "En todo caso, lo ta mas mihor pa haya seguridad. Lo mi bay bishita e dokter".

Nan no a sigui papia mas di e asunto.pero nan dos a bay sinta na mesa. Sra. Krahwinkel a sirbi mesa, y e cuminda tabata hole masha dushi. Pero durante e comemento tur dos tabata pensa riba e mesun cos. Awor e asunto a bira importante pa Christoph tambe, Hella ta pensa satisfecho. E tambe tin deseo di haya un jiu. Esta bunita. Mi ta spera cu mi ta completamente bon di tur cos. Lo ta terribel, si tin algo cu ta stroba nos. Kizas Christoph ta kere cu te tin e falta, e ta pensa. Pober Hella. Atrobe un otro sospecho.

E ta sigui......













BUCHI ROBEZ





















HOROSCOPO PERSONAL

ARIES - (21 de marzo - 20 de abril) -Use sus poderes de convencimiento para convencer a las personas que se openen a usted.

TAURO-(21 de abril-21 de mayo) No riegue sus energías inútilmente durantes estos últimos días de compras y planeamiento para los días de fiesta.

GEMINIS-(22 de mayo-21 de junio) Tenga cuidado con lo que firme hoy y no se comproneta a nada que sepa que no puede cumplir.

CANCER-(22 de junio-23 de julio) Haga un esfuerzo por mantener la produccion en todo su apogeo no obstante la distraccion de algunos de sus compañeros de trabajo.

LEO-(24 de julio-23 de agosto)-Cerciórese de que no ha olvidado a ningun miembro de su familia al hacer sus compras para las Navidades.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre)- El Virgo que no ha sabido hacer buen uso de este y los siguientes dos días lo lamentará.

LIBRA-(24 de septiembre-23 de octubre)-Trate de no juzgar a otras personas apresuradamente. Procure no perder los estribos.

ESCORPION-(24 de octubre-22 de noviembre) Estos son dias sentimentales para el Escorpión sentimental. Procure no exagerar las coas de una forma emocional.

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre-) Le va a servi mucho hoy el saber tratar a las personas. Este es un dia de decisiones rápidas y acciones bien estudiadas.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero)- Lo que considera más importante es en lo que debe concentrar su atención hoy. Evite sacrificar inútilmente sus propios intereses.

ACUARIO-(21 de enero-19 de febrero)- Vuelva a revisar la lista de las cosas que tienen que comprar hoy. Quizá se haya olvidado de algo muy importante.

PISCIS-(20 de febrero-20 de marzo) Reduzca sus actividades ahora que están muy cerca los días de fiesta. Va a necesitar de energías más tarde en la semana.